

1.

Г Р А М О Т А

П А П И

Л Е О Н А Х,

кз

Г О С У Д А Р Ю В Е Л И К О М У К Н Я З Ю

В А С И Л И Ю И О А Н Н О В И Ч У .

1519 г.

70 УИВ
ДИВОНІА

СОДЕРЖАНІЕ.

Папа ЛЕОНЪ X убѣждаетъ Государя Великаго Князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА, присоединиться къ Римской Церкви, съ подданными своими, для пораженія соединенными силами невѣрныхъ, и предлагаетъ ему за сіе санъ Королевскій.

Leo Papa X,
Nobili Viro, Basilio, Duci
Moschoviae et Russiae Principi.

Nobilis Vir! Gratiam Tibi
in praesenti, per quam, veritate
agnita, gloriam obtineas in fu-
turo.

Postquam nobis per fide dig-
nos relatum fuit, Nobilitatem Tuam,
divino instinctu motam, id animo
agitare, ut ad unionem et obe-
dientiam s. Romanae Ecclesiae, a
cujus gremio et sinu Ipsa cum
terris, dominiis et omnibus sub-
ditis Suis, per multos annos, se-
parata mansit, nunc tamen redeat,
ac orthodoxae fidei veraeque doc-
trinae lumini adhaereat, commota
sunt prae gaudio cordis nostri
viscera, magnasque Omnipotenti

Папа Леонъ X,
Благородному Мужу, Кня-
зю Василию, Государю Мо-
сковскому и всея Россіи (1).

Благородный Мужъ! Бла-
годашь Божія да будетъ съ
Тобою въ нынѣшнемъ вѣкѣ,
и содѣйспвіемъ ея познавъ ис-
тину, да получишь славу въ
жизни будущей.

Послѣ того, какъ до-
сповѣрно мы узнали, что
Ваше Величество, по вдохно-
венію Божію, вознамѣрились
обращиться къ соединенію и
повиновенію св. Римской Цер-
кви (2), съ которою Вы, со
всѣми обласными и подданны-
ми Своими, въ продолженіи
споль многихъ лѣтъ, пре-
бывали въ раздѣленіи, а ны-
нѣ пожелали озариться свѣ-
помъ православной вѣры и

Deo gratias egimus, quod assiduis precibus nostris appetente, fidem suam in dies augere, humanasque mentes illuminare, et ad salutarem viam reducere dignatur. Cum summo itaque desiderio cupimus bonos ac sanctos inceptus Tuos, quantum in nobis est, juvare, ac potentes vires Tuas nostris adjungere, ut obstinatis Christi nomini bello superatis, Christianaque fide per omnes mundi partes dilatata, falsisque idolorum superstitionibus dirutis atque sublatis, unus Pastor et unum ovile fiat, id quod diuina Prophetarum oracula nobis jam diu praedixerunt; ac nostris temporibus fore, pluribus ac certis speramus indicium.

испнннаго ученія: по сердце наше исполнилось живѣйшею радостію о семъ событіи. Возсылаемъ убо премногое благодареніе Всемогущему Богу, который внемля непреспаннымъ моливающимъ нашимъ, благоволилъ распространять болѣе и болѣе вѣру Свою, просвѣщая оною человѣческія души, и наставляя ихъ на путь спасенія. Въсплѣ съ плѣмъ, всемирно желая споспѣшествовать благонамѣреніямъ Твоимъ, мы готовы соединить силы наши съ Твоими могущеспвными силами, чтобы побѣдивъ на брани враговъ имени Христова (3), и искоренивъ идолослуженіе и суевѣрія, насадилъ во всѣхъ спранахъ міра вѣру Хрисіанскую, да пако будетъ едино спаво и единъ Паспырь, какъ о семъ давно уже предвозвѣспили намъ пророческія писанія, и какъ мы уповаемъ, по многимъ и явнымъ знаменіямъ, сіе спудется въ наши времена.

Venerabilem itaque fratrem, Zacchariam, Episcopum Gardiensem, Praelatum domesticum et Referendarium secretum, Nuncium nostrum, singularis prudentiae integerrimaeque fidei virum, ad partes istas destinandum duximus, eique in mandatis dedimus, ut non-nulla maxime ad utilitatem ac salutem Tuam, honorisque augmentum et status Tui firmitatem pertinentia, Tecum nostro nomine communicet, ac Tuam voluntatem clarius ac plenius exploret, nosque de ea quamplurimum certiores reddat. Cui non aliter, quam nobis ipsis, integram fidem praestabis, eique omnia cordis Tui arcana tute et secure manifestabis,

Nos interim Christum verum Deum, qui Te ac universum genus humanum pretiosissimo san-

И пакъ заблагоразсудили мы опшравить къ Тебъ, по сему дѣлу, Посла своего, почтеннаго брата нашего, Захарія, Епископа Гардіенскаго (4), Прелата двора нашего и тайнаго Совѣтника, мужа отличнаго благоразуміемъ и числопою вѣры, и повелѣли ему сообщить Тебъ, отъ имени нашего, нѣкопорые предметы, кои особенно относятся къ благосостоянію и выгодамъ Твоимъ, также къ возвыщенію сана Твоего и благоденствію всего Царства. Онъ обязанъ будетъ узнатьъ волю Твою со всею вѣрностію и подробностями, и о томъ предвѣстительно насъ извѣститъ. А Ваше Величество окажите ему полную довѣренность Свою, и не сомнѣвайтесь открыть ему тайны сердца Своего, безъ всякаго опасенія.

Между пѣмъ мы, купно съ Церковію, будемъ усердно молиль Христа, истиннаго

guine suo redemit, devote rogabimus ac rogari faciemus, ut mentem Tuam illuminare, ac gressus Tuos dirigere dignetur, ut omnibus posthabitis, Ejus fidem unacum toto ducatu ac subditis Tuis omnibus amplecti festines ac properes. Quod si, ut in Domino speramus et optamus, feceris, talibus gratiis honoribusque et prerogativis Te prosequemur, ut re ipsa intelligas, nos Te, non ut insertum et adoptivum, sed tanquam verum et peculiarem filium nostrum diligere, continue-que in visceribus charitatis gerere.

Datum Romae, die XXVI
Septembris, anno Domini MDXIX,
pontificatus nostri VII.

Бога, искупившаго Тебя и весь человѣческій родъ дражайшею кровію Своею, да просвѣтитъ Онъ душу Твою, и направитъ стопы Твои, чпобы опвергнувъ всѣ препоны, послѣдшія Ты воспріялп въру Его, совокупно со всѣмъ царствомъ и подданными Своими. И если соизволишь сіе исполнишь, какъ мы и желаемъ пого и надеемся о Господѣ; погда воздадимъ Тебѣ такую благодарность, такая почести и опличія, чпо увидишь на самомъ опытѣ, сколь много мы Тебя возлюбили, и не яко усыновленнаго, но яко сына своего единокровнаго, къ ко-ему навсегда сохранимъ сердечное наше благорасположеніе.

Дано въ Римѣ, въ лѣпо
оптѣ Р. Х. 1519, Септября
въ 26 день, Папствованія же
нашего въ седьмое.